

정부초청 외국인 장학생 학사 운영 지침

제정 2024. 2. 26. 제정

제1조(목적) 이 지침은 정부초청 외국인 장학생(이하 '장학생'이라 한다)의 건전한 면학과 유학 생활의 내실화를 위해 필요한 사항을 정함을 목적으로 한다.

제2조(정의) 이 지침에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

1. 수학기관(장) : 장학생이 수학하는 대학(총장) 또는 한국어연수기관(장)
2. 수학대학(장) : 장학생이 수학하는 대학(총장)

제3조(적용 대상) 이 지침의 적용 대상은 국립국제교육원(이하 "교육원"이라 한다)이 관리하는 장학사업으로 다음 각 호에 해당하는 사업에 선발된 장학생을 대상으로 한다.

1. 정부초청외국인장학생 교류지원 사업
2. 한일 공동 고등교육 유학생 교류사업(석박사 학위과정)

제4조(장학 기간) ①장학 기간은 한국어 연수 기간 외에 다음 각호에 따라 학과의 수업 연한 기간 이내로 한다.

1. 전문학사과정 : 2-3년
2. 학사과정 : 4-6년
3. 석사과정 : 2년
4. 박사과정 : 3년
5. 석·박사 통합과정 4년

②제1항의 장학 기간은 연장되지 않으며, 장학 기간에 휴학 기간은 포함하지 않는다.

제5조(한국어연수과정) ①장학생은 입학 전에 1년의 한국어연수과정을 이수하고, 한국어능력시험(이하 'TOPIK'이라 한다) 3급 이상을 취득하여야 한다. 다만, TOPIK 5급 이상을 취득한 장학생은 한국어연수과정 이수 의무가 면제되며, 수학대학의 학사일정에 맞추어 진학할 수 있다.

②제1항을 충족하지 못한 장학생 중 TOPIK 3급 합격점의 70% 이상을 받은 경우, 수학대학장이 승인하고 국립국제교육원장(이하 "교육원장"이라 한다)이 인정하면 수학대학의 학사일정에 맞추어 진학할 수 있다.

③교육원장이 특수한 목적을 위해 개설하여 외국어로 학위과정의 이수가 가능하다고 인정한 경우에는 제1항의 한국어연수과정 이수 의무를 예외로 한다.

④교육원장은 교육부장관이 국제협력선도대학 육성지원사업에 필요하다고 인정하여 요청하는 경우에는 TOPIK 등급 요건을 완화하여 진학할 수 있다.

⑤제1항을 충족하지 못한 장학생 중 한국어 연수기관장의 허가를 받고 교육원장의 승인을 얻은 경우에는 한국어연수과정 이수 기간을 1회에 한해 6개월 연장할 수 있다. 이 경우 TOPIK 3급 합격점의 70% 이상을 취득한 장학생이어야 한다.

⑥제5항에 따라 한국어연수과정 이수 기간을 연장한 장학생은 교육원 정부초청 외국인 장학생 장학금 지급 세부 지침(이하 ‘장학금 지침’ 이라 한다)에 따른 한국어 연수비의 50%를 본인이 부담하여야 한다.

⑦장학생이 한국어연수과정 중에 부득이한 사유가 있으면 미리 한국어연수기관장의 허가를 받아 결석할 수 있다. 다만, 불가피한 경우에는 사후에 의사진단서 등의 증빙서류를 첨부한 결석확인서를 제출할 수 있다.

제6조(학위과정 입학) ①장학생은 교육원장이 정한 지침에 따라 학위과정에 입학하여야 한다.

②수학기관장은 장학생의 학위과정 입학 결과를 교육원장에게 보고하여야 한다.

제7조(수학대학 변경) 장학생은 교육원장으로부터 입학 대학을 승인받은 이후 수학대학을 변경할 수 없다.

제8조(학과 등 변경) ①학위과정으로 입학한 장학생은 승인받은 최종입학학과(부)가 폐과되거나 또는 전공 적합성이나 진로 재설계 등의 사유로 학과(부) 변경을 원할 경우 수학대학의 학칙에 따라 학과(부)를 변경할 수 있다. 다만, R&D 과정 등 특수한 목적에 의해 운영되는 과정에 선발된 장학생은 해당 과정의 목적을 달성하는 학과(부) 범위 내에서 변경이 가능하다.

②수학대학장은 장학생의 학과(계열) 변경 처리 결과를 1개월 이내에 교육원장에게 보고하여야 한다.

③한국어연수과정 중인 장학생에게 위와 동일한 사유가 발생한 경우에는 학위과정으로 진학한 후에 학과(부) 변경 등의 절차를 거칠 수 있다.

제9조(등록) ①장학생은 수학기관이 정한 등록기간 내에 등록하여야 한다.

②수학기관장은 장학생이 매학기 등록 기한까지 등록을 아니한 경우 교육원장에게 보고하여야 한다.

제10조(수학 의무) 장학생은 수학대학의 학칙에 따라 성실히 수강하여야 한다.

제11조(수학 상황 보고) ①수학기관장은 매학기 종료 후에 다음 각호와 같이 장학생의 수학 상황을 교육원장에게 보고하여야 한다.

1. 한국어연수과정 : 성적 및 수료 상황
2. 학위과정 : 성적, 수료 및 학위 취득 상황

②학위과정 장학생은 최종 수학 완료 시 수학종료보고서 등의 서류를 교육원장에게 제출하여야 한다.

제12조(휴학 등) ①한국어연수과정 장학생은 휴학할 수 없으며, 다만 본국의 긴급 소환, 긴급한 가정 사정, 본인의 중대한 질병 등 부득이한 경우에 한하여 한국어 연수기관의 규정에 따라 휴학 등을 신청하고 교육원장의 승인을 받아야 한다.

②학위과정 장학생은 학기 시작 전에 수학대학의 규정에 따라 휴학을 신청하고 수학대학장의

승인을 받아야 한다. 다만 학기 중 휴학은 본국의 긴급 소환, 긴급한 가정 사정, 본인의 중대한 질병 등 부득이한 사유로 제한하며 휴학 신청서 등 관련 증빙서류를 제출하여야 한다.

③휴학 기간은 1년을 초과할 수 없다. 다만, 수학대학장이 특별한 사유로 인정하는 경우 최대 1년까지 추가 연장할 수 있다.

④수학대학장은 장학생의 휴학 처리 결과를 교육원장에게 보고하여야 한다.

제13조(복학) ①복학하고자 하는 장학생은 휴학 기간 종료 1개월 전까지 수학기관의 학칙에 따라 복학 신고를 하여야 한다.

②수학기관장은 장학생의 복학 처리 결과를 매학기 개시일 2주 전까지 교육원장에게 보고하여야 한다.

제14조(비상연락망 유지) 장학생은 체류지, 연락처 등 정보가 변경된 즉시 수학기관에 신고하여야 하며, 수학기관장은 수학대학의 장학생 및 교육원과의 비상 연락 체계를 상시 유지하여야 한다.

제15조(일시출국) ①한국어연수과정 장학생의 일시출국은 다음 각호에 한하여 일시출국 7일 전까지 일시출국신청서 및 증빙서류를 제출하여 한국어 연수기관장의 승인을 받아야 한다. 다만 가족사망 등의 이유로 출국이 긴급한 경우에는 일시출국일까지 신청할 수 있다.

1. 학기 중에는 본국의 긴급 소환, 직계 가족의 긴급한 가정 사정, 본인의 중대한 질병 등 특별한 사안이 발생한 경우에 한하여 최대 2주까지 일시출국 허용

2. 한국어 연수기관장이 정한 방학 기간 범위 내에서 최대 4주까지 일시출국 허용

②학위과정 장학생의 일시출국은 다음 각호에 한하여 일시출국 7일 전까지 일시출국신청서를 제출하여 수학대학장의 승인을 받아야 한다. 다만 가족사망 등의 이유로 출국이 긴급한 경우에는 일시출국일까지 신청할 수 있다.

1. 학기 중에는 학업에 지장이 없는 범위 내에서 최대 2주까지 일시출국 허용

2. 수학대학장이 정한 방학 기간 내에서 일시출국 허용

제16조(재입국 신고) ①일시출국 기간이 종료되어 재입국한 장학생은 7일 이내에 출입국 증빙서류 1부를 갖추어 수학기관장에게 재입국 신고를 하여야 한다.

②수학기관장은 매학기 방학 전 일시출국신청서를 수합하여 승인 처리하고, 방학 종료 후 출입국증빙서류를 확인하여 무단출국 및 출국허용기간 미준수 등 학사지침 위반자에 대해 교육원장에게 보고하여야 한다.

제17조(귀국 신고) ①장학 기간이 종료되거나 부득이한 사유로 중도 포기하고 귀국하려는 장학생은 소속 수학기관에 귀국 신고를 하여야 하며, 수학기관장은 해당 사실을 장학 기간 종료 또는 귀국 30일 전까지 교육원장에게 보고하여야 한다.

②학위과정 장학생이 장학 기간 이내에 학위를 취득하지 못하여 학위취득을 목적으로 한국 내에 체류할 경우, 전문학사·학사·석사 학위과정은 12개월까지, 박사 학위과정은 24개월까지 귀국 신고를 연기할 수 있으며, 수학대학장은 장학 기간 종료 30일 전까지 장학생의 귀국 연기 상황을 교육원장에게 보고하여야 한다.

제18조(경고) 다음 각 호 1에 해당하는 경우, 교육원장은 해당 장학생을 경고 조치한다.

1. 한국어연수 기간 중 무단결석일이 연속하여 3일 이상 또는 월 누계 5일을 초과할 경우
2. 학기 단위 평점평균(백분위 환산점수)이 기준 점수 미만인 경우(전문학사·학사과정 70점/100점, 석·박사 과정 80점/100점)
3. 무단으로 일시출국하거나, 허가 기간 내 입국하지 않는 경우. 다만, 위반 사유가 부득이하다고 교육원장이 인정하는 경우에는 예외로 할 수 있다.
4. 제24조제2항 수학대학장이 인정한 시간제 취업 허용 범위를 위반한 경우
5. 이외에 정부초청 외국인 장학생 징계위원회(이하 ‘징계위원회’라 한다)에서 경고 조치가 필요하다고 인정하는 경우

제19조(장학생 자격상실) 다음 각호의 1에 해당하는 경우, 교육원장은 해당 장학생을 자격상실 처분한다.

1. 수학대학으로부터 제적 처분을 받은 경우
2. 제5조 한국어연수과정 이수 후 TOPIK 3급 이상을 취득하지 못한 경우 다만, 제5조제2항, 제4항, 또는 제5항에 적용되는 장학생은 예외로 한다.
3. 수학대학이 정한 등록 기간 내에 등록하지 않는 경우
4. 수학대학이 정한 학기 시작일 이후 정당한 사유 없이 입국하지 않는 경우
5. 휴학 기간 종료 후 정당한 사유 없이 복학원서를 제출하지 않은 경우
6. 제12조제3항에 명시된 휴학 기간을 초과한 경우
7. 외국대학과의 학점 교류 등의 목적으로 출신국 또는 제3국으로 출국한 경우. 다만, 수학대학의 교육과정 계획에 근거하여 방학 기간 내에 운영하는 외국 대학 학점 교류 과정은 예외로 한다.
8. 제15조 각호의 기준에 따른 일시출국 최대허용기간을 초과한 경우. 다만, 교육원장이 그 행위에 부득이한 사유가 있다고 인정하는 경우 장학금 일시정지 또는 경고 등의 조치를 한다.
9. 제18조에 따른 경고를 3회 이상 받은 경우
10. 성범죄로 벌금 이상의 형 또는 기소유예 처분을 받거나, 그 외 범죄로 300만원을 초과하는 벌금형 또는 금고 이상의 형이 확정된 경우
11. 사망, 정신적·신체적 무능력, 연락두절, 체류기간 종료, 출국 명령 등으로 더 이상 학업을 수행할 수 없다고 교육원장이 인정하는 경우
12. 장학을 중도 포기한 경우
13. 이 외에 징계위원회에서 자격상실 처분의 의결을 받은 경우

제20조(징계) ①징계는 ‘정부초청외국인 장학생 상벌 규정’에 따라 징계위원회 의결을 거친 장학금 일시정지, 자격상실 처분을 말한다.

②교육원장은 다음 각호의 1에 해당하는 경우 징계할 수 있다

1. 정치활동을 하거나, 대한민국의 명예와 국익을 실추시킨 경우
2. 절도, 폭력, 성폭행(성희롱, 성추행 포함), 폭언 등 타인에게 해를 가한 경우
3. 법령을 위반한 경우
4. 각종 서류가 허위로 작성되었거나 사실과 다른 것으로 드러난 경우
5. 교육원에 서약한 사항을 위반한 경우
6. 이 외에 장학생의 본분에 어긋난 행위를 한 경우

- ③교육원장은 다음 각호에 해당하는 경우 징계위원회의 의결을 거쳐 경고 조치할 수 있다.
1. 징계 처분을 하기에 사유가 경미하다고 판단하는 경우
 2. 불가피한 사유 등의 정상 참작의 여지가 있는 경우

제21조(형사사건 기소 사실 신고 등) ①장학생은 형사사건으로 수사가 개시되거나 기소된 경우, 수사 개시 사실 또는 형사사건 기소 사실을 수학기관에 신고하여야 한다.

②수학기관장은 장학생의 형사사건 기소 사실을 알게 된 경우 즉시 교육원장에게 보고하여야 한다.

③교육원장은 장학생이 형사사건으로 기소된 경우 장학금 지급을 유보할 수 있다.

④교육원장은 장학생이 유죄 판결을 선고받은 경우 장학생에게 제19조제10호에 따라 자격상실 처분하거나, 제20조에 따라 징계위원회에 의결을 요구할 수 있다.

⑤교육원장은 장학생이 유죄 판결을 선고받은 경우 장학금 지급을 중단하고 장학금을 환수할 수 있다. 이 경우 장학금 환수 대상 기간, 항목, 금액 등은 징계위원회에서 결정한다.

제22조(장학금 지급 및 수령) ①장학금 지급 및 수령에 관한 사항은 장학금 지침에 따른다.

②교육원장은 학업성적이 우수한 장학생에게 별도로 장학금을 지급할 수 있다.

③장학생의 월 중 국내체류기간이 15일 이상인 경우 1개월로 하여 학업장려금 전액을 지급하고, 15일 미만인 경우 국내체류 일수만큼 일할계산하여 지급한다. 다만, 학위과정 장학생은 장학금 지침 제22조제5항의 경우를 제외하고 학기당 일시출국 일수 30일을 국내에 체류한 날로 간주한다.

④제12조의 휴학 기간에는 학업장려금을 지급하지 않는다. 다만, 수학기관장이 장학생의 부득이한 국내 체류로 학업장려금 지급이 불가피함을 신청하여 교육원장이 인정하면 지급할 수 있다.

⑤제19조에 따라 장학생 자격이 상실되면 해당 장학생에게 장학금을 지급하지 않는다. 다만, 본인의 의사에 의하지 않은 중도 포기 등의 사유로 교육원장이 인정하는 경우에는 귀국 지원을 할 수 있다.

⑥다음 각호의 1에 해당하는 경우에는 귀국 항공료를 지급하지 않는다.

1. 수학종료보고서를 제출하지 않는 경우
2. 장학 기간 내 학위취득을 하지 못한 경우
3. 장학 기간 이후에도 한국에 체류하는 경우

⑦학위과정 장학생이 최초 수학 시작 후 3개월 이내에 수학을 포기하면 기존에 받은 장학금의 전부 또는 일부를 반납하여야 한다. 한국어연수과정을 거치는 경우에는 한국어연수과정 입학 후 3개월 이내로 한다. 다만, 천재지변, 본국의 소환, 중대한 질병 등 교육원장이 인정하는 부득이한 사유에는 예외로 한다.

제23조(준용규정) 본 지침에 규정된 이외의 학사에 관한 사항은 장학생의 소속 수학기관의 학칙을 준용한다.

제24조(장학생 관리·점검) ①교육원장은 수시 또는 정기적으로 수학기관의 장학생 관리 실태를 점검할 수 있으며 수학기관은 관리 서류 제출 등에 적극적으로 협조하여야 한다.

②수학기관장은 장학생이 건전한 면학과 내실있는 유학생활을 할 수 있도록 시간제 취업과 관련하여 다음 각호와 같이 관리해야 한다. 이 경우 장학생이 관련 규정을 준수하고 시간제취업

사전 허가를 받을 수 있도록 안내하여야 한다.

1. 장학생은 전공과목 수학에 정진하는 것을 최우선으로 한다.
 2. 한국어연수과정 장학생의 시간제 취업은 방학 기간에 한하여 허용할 수 있다.
 3. 학위과정 장학생의 시간제 취업은 방학 기간에 한하여 허용하되, 다음 각목에 해당하는 경우 학업에 지장이 없는 범위 내에서 학기 중에도 허용할 수 있다.
 - 가. 수학대학 내 근로장학생의 경우
 - 나. 수학대학에서 주관하는 학업과 연계된 연구·학술 활동의 경우
 - 다. 학교 교육과정과 연계한 현장 실습에 참여하는 경우
 - 라. 장학생의 진로 및 취업과 연계한 인턴 활동의 경우
- ③ 학위과정 장학생은 수학대학이 정한 졸업 요건을 충족한 경우에 한하여 취업할 수 있다. 다만 취업일 이후에는 장학금을 지급하지 않는다.

제25조(장학생 관리실적 평가) 교육원장은 수학기관에 대하여 장학생 관리실적을 평가하고, 그 결과를 수학대학 선정 및 장학생 인원 배정 등에 반영할 수 있다.

부 칙

이 지침은 2024. 3. 1. 부터 시행하며, 장학 기간 중인 장학생 전체에 적용한다.

(관련 지침의 폐지) 본 지침의 제정에 따라 「정부초청외국인 대학원장학생 학사지침」, 「정부초청외국인 학부장학생 학사지침」, 「한일 공동 고등교육 유학생 교류사업 석·박사 학위과정 장학생 학사지침」은 폐지한다.

Regulations for Global Korea Scholarship Recipients

Amended on February, 26, 2024

Article 1 (Purpose) The purpose of these Regulations is to establish the necessary provisions to ensure a sound academic environment and promote faithful diligent study among award recipients of the Global Korea Scholarship("GKS") Program("GKS recipient").

Article 2 (Definitions of Terms) The definitions of terms used in these Regulations are as follows:

1. (President of) Institution: (President of) the university or Korean language institution where the GKS recipient is enrolled.
2. (President of) University: (President of) the university where the GKS recipient is enrolled in a degree program.

Article 3 (Subject of Application) Award recipients selected under the following Scholarship Programs conducted by the National Institute for International Education ("NIIED") shall be subject to the Regulations:

1. Global Korea Scholarship (Graduate and Undergraduate degree program)
2. Korean–Japan Government Scholarship (Graduate degree program)

Article 4 (Duration of Scholarship) ㉠The duration of the scholarship is determined by the number of academic years required for completion, with the maximum duration specified as follows, excluding the period of the Korean language program:

1. Associate degree program: 2–3 years
2. Undergraduate degree program: 4–6 years
3. Master’s degree program: 2 years
4. Doctoral degree program: 3 years
5. Combined Master’s and Doctoral degree program: 4 years

㉡The duration of the scholarship specified in paragraph 1 cannot be extended, and any period of leave of absence shall not be included in the duration of the scholarship.

Article 5 (Korean Language Program) ㉢A GKS recipient must complete a one–year Korean language program and attain a level of three (3) or higher on the Test of Proficiency in Korean ("TOPIK") before commencing a degree program. However, a GKS recipient with a TOPIK level of five (5) or higher is exempt from this requirement and may proceed to the degree program in accordance with the academic schedule of the university.

㉔If a GKS recipient has not fulfilled the requirement stated in section ㉑ but has achieved a score of 70% or higher of the passing score of the TOPIK level three (3), they may proceed to the degree program subject to approval from the president of the National Institute for International Education ("NIIED President") and the president of the university.

㉕The NIIED President may exempt the recipient from the obligation to complete the Korean language program if the degree program has established for a special purpose and it is feasible to complete the degree program in a foreign language.

㉖The NIIED President may waive the TOPIK requirement upon request by the Minister of Education for the promotion of the Leading University Project for International Cooperation.

㉗A GKS recipient who has not fulfilled the requirement stated in section ㉑ may be granted a six (6) month extension only upon permission from the NIIED President and approval from the president of the Korean language institution. This provision applies only to the GKS recipient who has achieved a score of 70% or higher of the passing score for the TOPIK level three (3).

㉘A GKS recipient undergoing additional language training as outlined in section ㉑ must bear fifty percent (50%) of the language training tuition as stated in the Guidelines for Scholarship Payment for GKS recipients of the National Institute for International Education ("Scholarship Payment Guideline").

㉙A GKS recipient must obtain prior approval from the president of the Korean language institute in case of unavoidable absence from the Korean language program. The recipient must submit an absence report with supporting documents such as a medical certificate and may provide them afterwards only in unavoidable circumstances.

Article 6 (Degree Program Admission) ㉑A GKS recipient must gain admission to a degree program in accordance with the regulations established by the NIIED President.

㉒The president of the university must report the results of the admission of GKS recipients to the NIIED President.

Article 7 (Change of University) A GKS recipient is prohibited from transferring to another university after final approval has been granted by the NIIED President.

Article 8 (Change of Department, etc.) ㉑A GKS recipient may change their department in cases such as the abolition of a department, to match major suitability, or to redesign career path, etc., The recipient must change their department based on their university regulation and obtain approval from the President of the university. However, A GKS recipient selected for specific program(R&D, etc.) may only change majors within the department that aligns with the purpose of the program.

㉒The president of the university must notify the NIIED President of any changes in the GKS recipient's department within one (1) month of the change.

ⓄA GKS recipient in the Korean language program may go through procedures such as changing department after proceeding to a degree program.

Article 9 (Enrollment) A GKS recipient is required to complete enrollment procedures within the registration period set by the university.

Article 10 (Study obligation) A GKS recipient must faithfully attend classes in accordance with the regulations established by the institution.

Article 11 (Scholastic Performance Report) ⓄThe president of the institution is responsible for reporting updates on the academic status of GKS recipients to the NIIED President at the end of each semester. This includes:

1. For the Korean language program: grades and completion status, etc.
2. For degree programs: grades, degree acquisition, and completion status, etc.

ⓄUpon completion of the degree program, the GKS recipient must submit academic documents such as a study completion report to the NIIED President.

Article 12 (Leave of Absence, etc.) ⓄA GKS recipient in the Korean language program **is** not permitted to take a leave of absence except under unavoidable circumstances, such as emergencies requiring a return to one's home country, urgent family matters involving immediate family members, or personal serious illness. Requests for a leave of absence must be made in accordance with the regulations of the Korean language program institution and receive approval from the NIIED President.

ⓄA GKS recipient in degree programs must apply for a leave of absence in accordance with the regulations of the university before the start of the semester. Approval must be obtained from the president of the university. However, taking a leave of absence during the semester is restricted to unavoidable reasons such as emergencies requiring a return to one's home country, urgent family matters involving immediate family members, or personal serious illness. Relevant supporting documents must be submitted for application for Leave of Absence, etc.

ⓄThe length of leave of absence cannot exceed one (1) year. However, it may be extended by up to one (1) additional year upon approval by the president of the university for special occasions.

ⓄThe president of the university must report GKS recipients' leave of absence to the NIIED President.

Article 13 (Re-enrollment) ⓄA GKS recipient must submit an application for re-enrollment according to the regulations of the university at least one (1) month prior to the end of the leave of absence.

ⓄThe president of the institution must report the GKS recipient's re-enrollment to the NIIED President no later than two (2) weeks before the start date of each semester.

Article 14 (Maintenance of Emergency Contact Network) A GKS recipient is required to promptly report any changes in their residence, contact information, etc. to the institution. The president of the institution must establish and maintain an emergency contact system with GKS recipients and NIIED at all times.

Article 15 (Temporary Departure) ㉠A GKS recipient in the Korean language program may apply only for temporary departure under the following circumstances:

1. During academic semesters, for reasons such as urgent summons from their home country, family matters involving immediate family members, or personal serious illness, for up to two (2) weeks.
2. Within Korean language institution–designated vacation periods., for up to four (4) weeks.

A GKS award recipient may apply for temporary departure up to at least seven (7) days prior to the planned departure date by submitting an application form and supporting documents, and must receive approval from the Korean language institution. In urgent cases, such as the death of an immediate family member, such as a family member's death, the student may apply until the date of departure.

㉡A GKS recipient in degree programs may apply only for temporary departure under the following circumstances:

1. During the academic semesters, without disrupting the academic schedule set by the university, for up to two (2) weeks.
2. Within university–designated vacation periods.

A GKS award recipient may apply for temporary departure up to at least seven (7) days prior to the planned departure date by submitting an application form and supporting documents, and must receive approval from the Korean language institution. In urgent cases, such as the death of an immediate family member, such as a family member's death, the student may apply until the date of departure.

Article 16 (Declaration of Re–entry) ㉠Upon returning from temporary departure, the GKS recipient must report re–entry to the president of the institution within seven (7) days by submitting a certificate of Entry & Departure.

㉡The president of the institution is responsible for collecting and approving applications for temporary departure before each semester ends. Any discrepancies or violations related to GKS regulations, such as those who left Korea without permission or those who exceeded the allowed period of temporary departure, and duly reported to the NIIED President, must be monitored and reported to the NIIED President.

Article 17 (Termination Report) ㉠A GKS recipient must report to the institution for departure upon completing the scholarship period or withdrawing due to unavoidable reasons. The president of the institution must then report it to the NIIED President within thirty (30) days of the scholarship period's end or before the GKS recipient's departure date.

㉡A GKS recipient who pursues to obtain a degree beyond the scholarship period may

postpone their departure date up to twelve (12) months for associate, undergraduate, master's degree programs, or up to twenty-four (24) months for a doctoral degree program. The president of the university must report it to the NIIED President at least thirty (30) days before the end of the scholarship period.

Article 18 (Warnings) The NIIED President will issue a warning to the GKS recipient for the following violations:

1. Unexcused absence for three (3) consecutive days or a total of five (5) days in a month during the Korean language program;
2. Failure to achieve the required grades by semester, (70/100) for associate and undergraduate programs, (80/100) for master's and doctoral programs;
3. Temporary departure without permission or failure to re-enter Korea within the permitted period; However, the GKS recipient may be excused for violating temporary departure length due to unavoidable circumstances;
4. Violation of Article 24. ②;
5. A GKS recipient is receives a warning determined by the GKS Award Recipient Disciplinary Committee ("Disciplinary Committee") for other violations;

Article 19 (Disqualification) The NIIED President may disqualify the GKS recipient based on the following grounds:

1. Expulsion from the university;
2. Failure to achieve TOPIK level three (3) or higher after completing the Korean language program, except for those exempted under Article 5.②, 5.④., or 5.⑤;
3. Failure to register within the university's designated registration period;
4. Failure to re-enter the country without valid reasons after the university's specified semester start date;
5. Failure to re-enroll without valid reasons after the leave of absence period;
6. Exceeding leave of absence the period specified in Article 12, ③;
7. Departure to the country of origin or a third country for credit exchange purposes with a foreign university, except for international university credit exchange courses during vacation periods as per the university's curriculum;
8. Violation of Article 15. ① or 15. ②, paragraphs 1 and 2. In cases of unavoidable reasons, the NIIED President will determine the nature of the violation and may either suspend the scholarship or issue a warning;
9. Accumulation of three (3) or more warnings related to Article 18;
10. Sexual offense resulting in a fine or suspension of indictment, or any other crime resulting in a fine exceeding 3 million won or imprisonment without labor;
11. Death, physical or mental incapacitation, loss of contact, completion of stay, issuance of departure orders, or any other circumstances that render a GKS recipient unable to continue their studies.

12. Withdrawal from the GKS Program;
13. Disciplinary action ordered by the Disciplinary Committee leading to Disqualification;

Article 20 (Discipline) ㉠Disciplinary action refers to the suspension or disqualification of scholarship as determined by the Disciplinary Committee in accordance with the GKS Recipient Reward and Punishment Regulations.

㉡The NIIED President may impose disciplinary action on a GKS recipient in any of the following cases;

1. Engagement in political activities or conduct that may bring the national interests or the honor of the Republic of Korea into disrepute;
2. Committing harmful acts such as theft, assault, verbal abuse, and sexual assault (including sexual harassment and misconduct);
3. Violation of any laws of the Republic of Korea or the recipient's home country.
4. Submission of false documents or providing incorrect information;
5. Breach of the pledge made to the NIIED;
6. Engaging in wrongful acts as a GKS recipient;

㉢The NIIED President may issue a warning to the GKS recipient based on a resolution of the Disciplinary Committee under the following conditions:

1. Offenses of a relatively trivial nature;
2. Extenuating circumstances, such as an unavoidable event;

Article 21 (Report of Criminal Prosecution, etc.) ㉠A GKS recipient must promptly inform any criminal charges or convictions they face to the institution.

㉡The president of the institution must immediately report any criminal charges involving a GKS recipient to the NIIED president.

㉢The NIIED president has the authority to suspend the scholarship of a GKS recipient facing criminal charges.

㉣The NIIED president may disqualify the scholarship according to Article 19, 10, or call for the Disciplinary Committee under Article 20 to reach a decision.

㉤The NIIED president may suspend scholarships and reclaim the benefits of the GKS award. In such a case, the period, items, and amount subject to scholarship refund are determined by the Disciplinary Committee.

Article 22 (Payment and Receipt of Scholarships) ㉠The payment and receipt of scholarships follow the Scholarship Payment Guideline.

㉡The NIIED President may award additional scholarships to GKS recipients for outstanding academic performance.

㉢Monthly allowance is provided fully for stays in Korea lasting 15 days or more, or by a prorated basis for stays of less than 15 days. Temporary departure of up to 30 days per semester, except as specified in Article 22, ㉤ of the Scholarship Payment Guideline will be considered as days of stay in Korea for GKS recipients.

ⓄMonthly allowance will not be provided during periods of leave of absence as outlined in Article 12. However, the NIIED President may recognize special circumstances where monthly allowance should be provided to GKS recipients who must involuntarily remain in Korea.

ⓄIn the event of disqualification of the GKS Scholarship under Article 19, However, the NIIED President may acknowledge reasons beyond the control of the GKS recipient and support their return to their home country.

ⓄReturn airfare will not be provided if:

1. A GKS recipient fails to submit a study completion report;
2. A GKS recipient does not obtain a degree during the scholarship period;
3. A GKS recipient remains in Korea after the scholarship period ends;

ⓄIf a GKS recipient who starts with the degree program withdraws within three(3) months after the initial start, full or partial refund of the scholarship should be required. For those who start with Korean language program, the refund should be required in the case of withdrawal within three (3) months after admission. However, the NIIED President retains the authority to recognize unavoidable circumstances such as natural disasters, summons from their home country, or serious personal illness and may scholarship exceptions.

Article 23 (Mutatis Mutandis) The academic regulations of the institution shall apply to all other matters related to academic affairs not specified in these Regulations.

Article 24 (Management and Inspection of GKS recipient) ⓄThe NIIED President shall conduct frequent or periodic inspections of the management status of GKS recipients at the institution and may conduct on-site inspections. The institution must actively cooperate with such inspections by providing supporting documents.

ⓄThe president of the institution must manage the following sections related to part-time employment to ensure GKS recipients' sound academic learning and meaningful study in Korea. In addition, a GKS recipient must observe the foreigners' residence guidelines and obtain advance approval for part-time employment from the university.

1. A GKS recipient must prioritize studying their major program.
2. A GKS recipient in Korean language programs may only be allowed for part-time employment during vacation periods.
3. A GKS recipient in degree programs may only be allowed for part-time employment during vacation periods. However, they may be permitted even during the academic semester to the extent that it does not interfere with studies if any of the following applies:
 - A. On-campus part-time jobs paid by the university
 - B. Research and academic activities related to the academic programs by the university
 - C. A field placement linked to the curriculum of the degree program
 - D. Internship activities in connection with a GKS recipient's career and employment

ⓐ A GKS recipient in degree programs is eligible for full-time employment if they meet the graduation requirements. They will not receive a scholarship upon securing full-time employment.

Article 25 (Evaluation of Management of GKS recipient) The NIIED President may evaluate the performance of the institution in managing GKS recipients and may consider the results for selecting universities and assigning scholar quotas, etc.

Addenda

These Regulations apply to all GKS recipients during the scholarship period as of March 1, 2024.

(Abolition of Related Regulations) Upon the enactment of these Regulations, the "Regulations for GKS Award Recipients (Graduate Degree Program)", "Regulations for GKS Award Recipients (Undergraduate Degree Program)", and "Regulations for Korea-Japan Government Scholarship Recipients (Graduate Degree Program)" are abolished.

※ These Regulations for GKS recipients were originally written in Korean and translated into English. In the event of any conflict in interpretation, the Korean version of these Regulations shall prevail.

휴학 신청서 (Application for Leave of Absence)

인적 사항

성 명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____

소속대학(University) : _____

과 정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor's
Master's Doctoral Integrated Master's and Doctoral

전 공(Major) : _____

휴학 신청

휴학 신청 기간(Period of Leave of Absence)

_____ ~ _____ 연월일(yyyy/mm/dd)

사 유(Reason for Application) :

휴학기간 중 연락처(Contact Information during Leave)

집주소 (Home Address)	전화 (Tel.)	이메일 (E-mail)
	<country code/area code/no.>	

위와 같이 휴학하고자 하니 승인하여 주시기 바랍니다.

I hereby express my desire to leave from school as stated above and ask for approval for Leave of Absence

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

신청인 이름(Name of Applicant) : _____서명(Signature)

지도교수 의견서 (An Opinion Sheet of Academic Advisor)

용도에 맞게 수학태도, 수학능력, 한국어능력, 동료학생과의 관계, 적응력, 학위취득가능성 여부, 교육 교류 기여도 등을 종합적으로 고려하여 서술식으로 기재해 주십시오.

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

지도교수명(Name of Academic Advisor) : _____ 서명(Signature)

※ 아래 사항은 학생이 기재하십시오.(the dotted line is to be completed by student)

.....

인적 사항

성 명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과 정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor's
Master's Doctoral Integrated Master's and Doctoral

전 공(Major) : _____ :

요청사유(Purpose)

전공과목 변경(for Change of Major) 휴학 신청(for Leave of Absence)

기타(etc) _____

복학 신청서 (Application for Re-enrollment)

인적 사항

성명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor's
Master's Doctoral Integrated Master's and Doctoral

복학 신청

휴학기간(Period of Leave of Absence)

_____ ~ _____ 연월일(yyyy/mm/dd)

복학 일자(The date of re-enrollment)

_____ 연월일(yyyy/mm/dd)

위와 같이 복학하고자 하니 승인하여 주시기 바랍니다.

I hereby express my desire to return to school as stated above and ask for approval for enrollment

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

신청인 이름(Name of Applicant) : _____ 서명(Signature)

장학포기서 (Withdrawal of Scholarship)

인적 사항

성명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor's
Master's Doctoral Integrated Master's and Doctoral

전공(Major) : _____

장학포기 신청

중도포기 사유(The Reason of Withdrawal) :

학적변동일자(The Date of Withdrawal) : _____. 연월일(yyyy/mm/dd)

위와 같이 대한민국정부초청장학생 자격을 포기하니 필요한 조치를 하여 주시기 바랍니다.

I hereby ask for the necessary measures to be taken for the Withdrawal of Scholarship as stated above.

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

신청인 이름(Name of Applicant) : _____서명(Signature)

일시출국 신청서 [Application for Temporary Departure]

인적 사항

성 명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과 정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor' s
Master' s Doctoral Integrated Master' s and Doctoral

전 공(Major) : _____

일시출국 신청

목 적 지(Destination) : _____

일시출국 기간(Period of Temporary Departure)

_____ ~ _____ 연월일(yyyy/mm/dd)

사유 및 일정 (Reason and Schedule for Temporary Departure) :

비상연락처(Contact Details)

연락처(Mobile 1) _____

연락처(Mobile 2) _____

E -mail : _____

신청인 이름(Name of Applicant) : _____ 서명(Signature)

일시출국 변경 신청서 [Application for Temporary Departure Change]

인적 사항

성명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor's
Master's Doctoral Integrated Master's and Doctoral

전공(Major) : _____

일시출국 변경 신청

(기존) 출국기간(Original Period of Departure)

_____ ~ _____ 연월일(yyyy/mm/dd)

(기존) 사유 및 일정 (Original Reason for Temporary Departure) :

(변경) 출국기간(New Period of Departure)

_____ ~ _____ 연월일(yyyy/mm/dd)

(변경) 사유 및 일정 (New Reason for Temporary Departure) :

위와 같이 일시 출국을 변경하고자 하니 승인하여 주시기 바랍니다.

I hereby apply for change of temporary departure and ask for the necessary measures to be taken according to the above -stated information.

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

신청인 이름(Name of Applicant) : _____ 서명(Signature)

경과 보고서(Progress Report)

인적 사항

성 명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과 정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor' s
Master' s Doctoral Integrated Master' s and Doctoral

전 공(Major) : _____

경과 보고(Progress Report)

1. 일자별 경과 보고 (Progress report by date)

2. 수확대학 의견 (Opinion of the universtiy)

3. 증빙서류 (Supporting documents)

연락처 변경 신고서(Notification of the Change of Address and Contact)

인적 사항

성 명(Name) : _____

생년월일(Date of Birth, yyyy/mm/dd) : _____.

소속대학(University) : _____

과 정(Program) Korean Language Training Associate Bachelor' s
Master' s Doctoral Integrated Master' s and Doctoral

전 공(Major) : _____

변경 사항(Changes)

주 소(Address) : _____

전 화(Tel.) : _____

휴 대 폰(Mobile) : _____

주소(E -mail address) : _____

변 경 일(Date of change) : _____. 연월일(yyyy/mm/dd)

위와 같이 연락처 정보가 변경되었기에 신고합니다.

(I hereby notify that all correspondence is to be sent to the above stated contact information.)

20 . . . 연월일(yyyy/mm/dd)

신청인 이름(Name of Applicant) : _____서명(Signature)